

中西區區議會轄下交通及運輸委員會

配合金鐘廊重建發展計劃 建議的道路及行人通道工程計劃

1. 目的

- 1.1 本文旨在簡述因應金鐘廊用地重建作商業用途需要進行的道路及行人通道工程，並徵詢議員的意見。

2. 背景

- 2.1 金鐘廊位處金鐘核心商業地區，建於 1980 年，為香港鐵路(港鐵)港島線發展的一部分，提供高架行人走廊及零售設施，並連接地鐵金鐘站和周邊地區。該用地附近有多棟商業樓宇，包括海富中心、力寶中心、遠東金融中心、統一中心、太古廣場等。
- 2.2 根據《中區分區計劃大綱核准圖編號 S/H4/16》，該用地劃為「商業(4)」及「其他指定用途」註明「高架行人走廊及零售用途」，作商業發展。
- 2.3 現時金鐘廊南面連接太古廣場，北面連接海富中心、東面連接統一中心及附近行人天橋系統。為配合金鐘廊用地重建及改善現有行人通道系統的可達性，現有毗鄰或連接金鐘廊用地的道路及行人天橋系統需進行改建，包括加建無障礙行人天橋、臨時交通安排及興建臨時行人天橋等。有關詳情載述於以下第 3 至第 6 段。

3. 擬議地面道路工程概要

3.1 擬進行的地面道路工程主要涉及以下部分 (圖一、圖三及圖九):

添馬街

- 3.2 改建現有行車道、行人路、停車灣及中央分隔帶，以擴闊行車道、興建行人路、加建停車灣、中央分隔帶/安全島等。南行線改建後，車輛可由夏慤道，經添馬街直達金鐘廊重建發展項目及地面巴士總站。

德立街

- 3.3 改建現有行車道、行人路及中央分隔帶，並擴闊行車道及興建行人路，以理順力寶中心以北的地面巴士站交通。
- 3.4 永久或臨時封閉有關行車路、行人路、中央分隔帶、停車灣及公眾地方，並根據《道路(工程、使用及補償)條例》設定所需的暫時佔用施工區。

4. 擬議的無障礙行人設施以連接添馬天橋

- 4.1 開闢一條由金鐘廊重建發展項目經海富中心到添馬政府總部行人天橋（下稱「添馬天橋」）的行人連繫設施 (圖二、圖四至圖八)。有關工程包括：

- (i) 興建一段有蓋高架行人道連接添馬天橋和海富中心；
- (ii) 興建一條有蓋高架行人道連接海富中心和金鐘廊重建發展項目；
- (iii) 在海富中心南北兩面外牆加設開口以連接上述有蓋高架

行人道；以及

(iv) 指定現時海富中心內連接以上南北兩個開口的一段通道、上述外牆開口及新有蓋高架行人道為 24 小時開放的公共行人通道。

4.2 上述安排會根據《道路(工程、使用及補償)條例》設定所需的地役權、其他永久權利及暫時佔用施工區。

4.3 有關連接設施將提供更為直接和便捷的行人路線連接內陸及中環新海濱。從易行性和連接性來看，擬議的連接把現有需要上落各層的路線，改善為一條全天候的同層連接。有關連接亦可把從內陸位置前來的行人分流，以免他們與金鐘港鐵站的行人使用添馬天橋同一地面設施。該連接更可將長者或輪椅人士使用的無障礙通道路程縮短。

5. 擬議的地下通道

5.1 金鐘廊用地重建期間於圖二所示深藍色位置興建一條地下通道連接將來金鐘廊重建發展項目與金鐘站，並保留現時所有金鐘站的出入口。

6. 臨時交通安排

6.1 金鐘廊用地重建期間於圖二所示橙色位置興建一條臨時有蓋高架行人道及樓梯，連接現時行人天橋系統，並須 24 小時開放予公眾行人使用。

6.2 金鐘廊重建發展項目附近的巴士、專線小巴路線和的士站均會保留。

7. 下一階段

7.1 當局會按《道路(工程、使用及補償)條例》(第 370 章)的既定程序處理本文第 3、第 4、第 5 及第 6 段載述擬議的道路工程、無障礙行人天橋及地下通道的相關工程。在完成刊憲公布及相關程序後，上述工程擬議在金鐘廊重建發展計劃時一併推展進行。

7.2 歡迎議員就上述擬議道路及行人通道工程提出意見。

附件(所有附件只用作參考及有待修訂)

圖一 擬議的道路工程圖則

圖二 擬議的行人天橋/地下通道系統圖則

圖三 – 九 擬議的道路工程將在憲報公布之圖則初稿

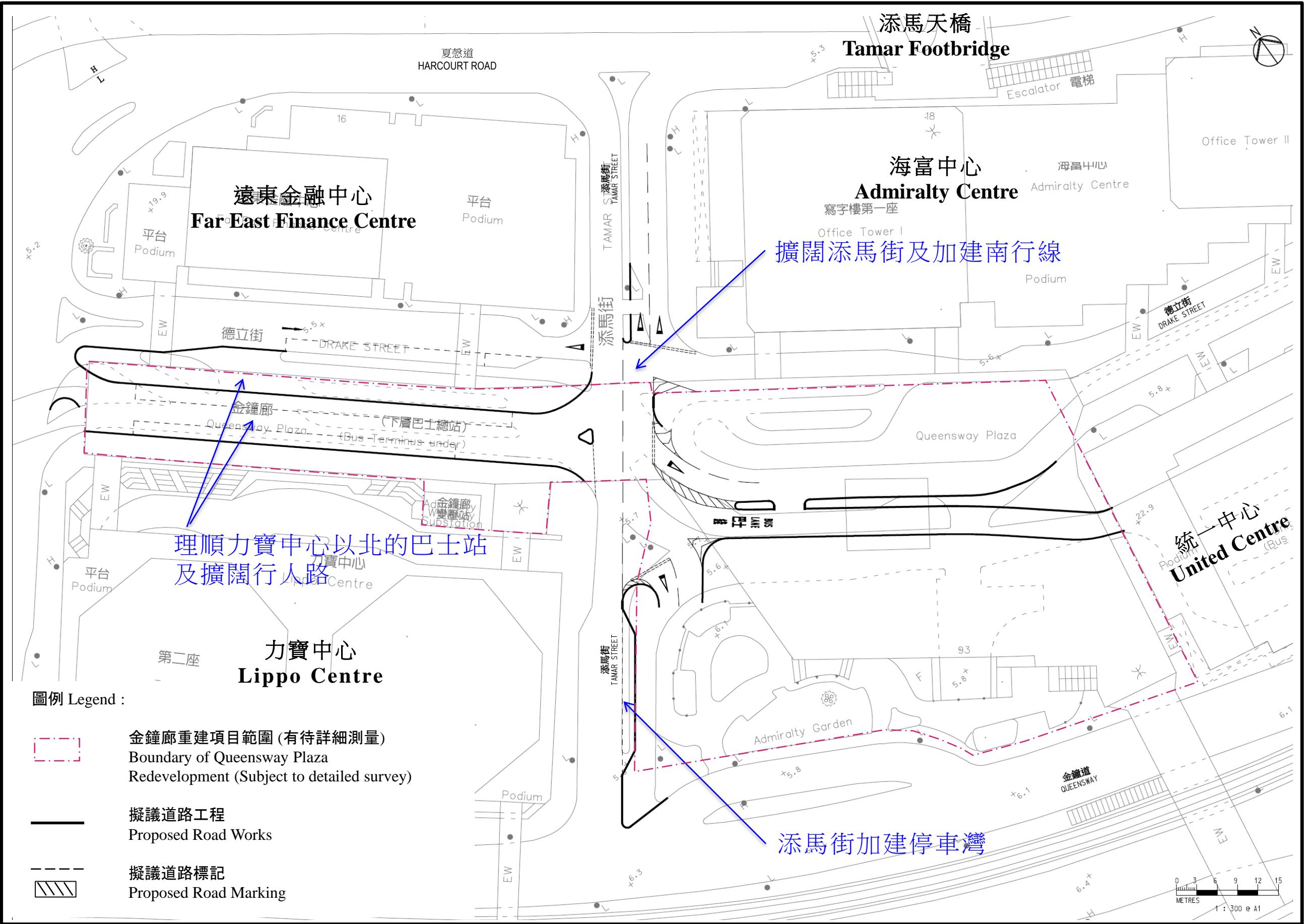
發展局

地政總署港島西及南區地政處

規劃署

運輸署

2018 年 1 月



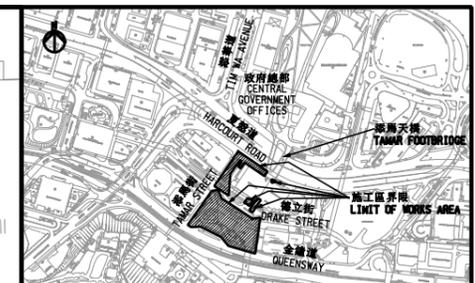
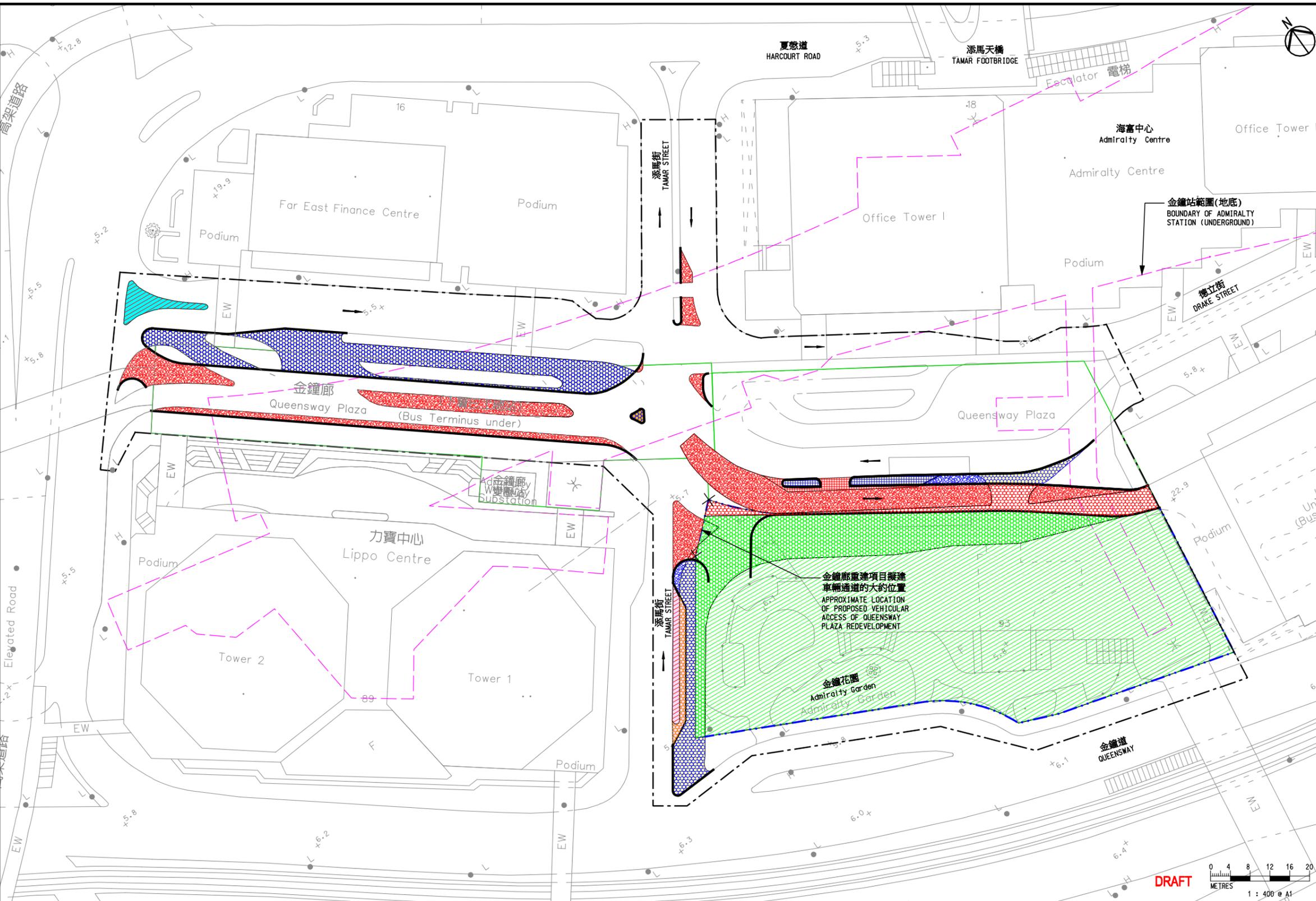
圖例 Legend :

- 金鐘廊重建項目範圍 (有待詳細測量)
Boundary of Queensway Plaza
Redevelopment (Subject to detailed survey)
- 擬議道路工程
Proposed Road Works
- 擬議道路標記
Proposed Road Marking

擬議的道路工程

圖一

Printed by : 1/12/2018
 Filename : M:\Drawing\234504\234504-10 (EFS for New Footbridge of Queensway Plaza)\Drawing\20171218 (GAZ RZW-001)\234504_GAZ_RZW_001.dgn



位置圖
 LOCATION PLAN
 比例 Scale 1 : 1500 @ A1

註釋
 NOTE
 1. 本工程會因應實際需要，分階段暫時封閉施工區界限內的現有行車道，行人路，公眾地方及中央分隔帶/安全島的部分路段，及實施臨時交通安排，以便進行工程。
 SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, OPEN PLACE AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLAND WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE WORKS AS AND WHEN REQUIRED.

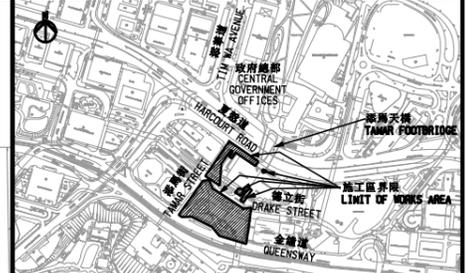
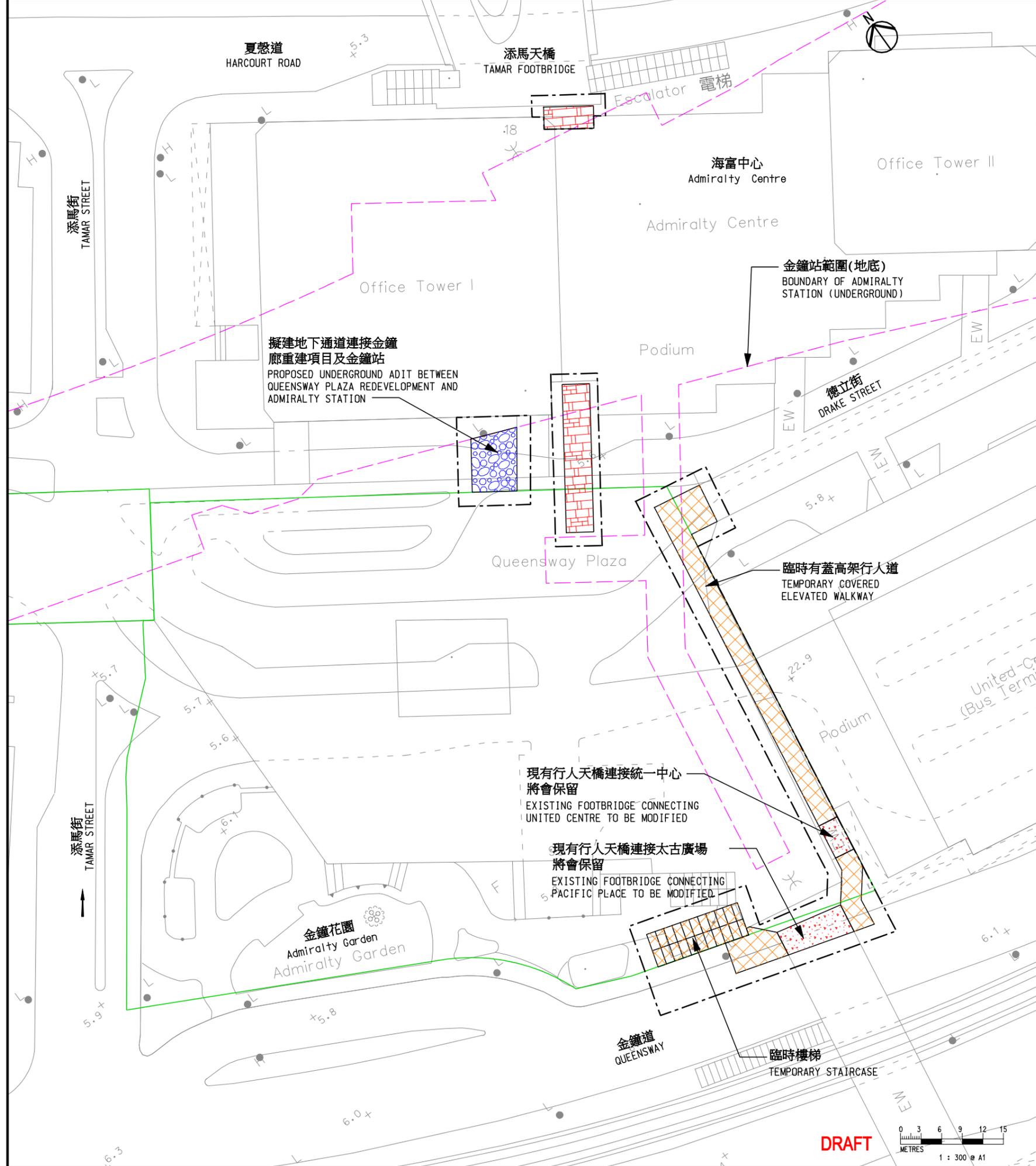
批發
 ENDORSED
 運輸及房屋局常任秘書長(運輸)
 PERMANENT SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING (TRANSPORT)
 日期
 DATE
 批准
 APPROVED
 日期
 DATE
 工程名稱
 金鐘廊重建發展計劃
 擬建道路工程
 PROJECT TITLE
 QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
 PROPOSED ROAD WORKS

圖例 LEGEND	
	施工區界限 LIMIT OF WORKS AREA
	金鐘廊重建項目範圍(地面) BOUNDARY (AT-GRADE) OF QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
	金鐘廊重建項目範圍(有待詳細測量) BOUNDARY OF QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT (SUBJECT TO DETAILED SURVEY)
	金鐘站範圍(地底) BOUNDARY OF ADMIRALTY STATION (UNDERGROUND)
	現有行人路將永久封閉及改建為行車道 EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
	現有行人路將永久封閉及改建為行人路 EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
	現有行人路將暫時封閉及重建 EXISTING FOOTPATH TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有停車灣將永久封閉並改建為行車道 EXISTING LAY-BY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
	現有行車道將暫時封閉及重建 EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
	現有停車灣將永久封閉並改建為行人路 EXISTING LAY-BY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
	現有中央分隔帶將永久封閉及改建為行車道 EXISTING CENTRAL MEDIAN TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
	現有行車道將永久封閉並改建為中央分隔帶/安全島 EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CENTRAL MEDIAN / REFUGE ISLAND
	現有中央分隔帶將永久封閉並改建為停車灣 EXISTING CENTRAL MEDIAN TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO LAY-BY
	現有行車道將永久封閉並改建為停車灣 EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO LAY-BY
	現有行車道將永久封閉 EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED
	現有行人路將永久封閉 EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED
	現有公眾地方將永久封閉 EXISTING OPEN PLACE TO BE PERMANENTLY CLOSED
	行車道的行車線(每一個箭頭代表一行車線) TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)

圖則名稱
 根據道路(工程、使用及補償)條例(第370章)而在憲報公布之圖則
 DRAWING TITLE
 PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
 圖則名稱 Drawing no. 234504/GAZ_RZW/001 比例 Scale 1:400 @ A1
 COPYRIGHT RESERVED

Printed by : 1/11/2018
 Filename : M:\Drawing\234504-10 (EFS for New Footbridge of Queensway Plaza)\Drawing\20171218 (GAZ_RZW_001)\234504_GAZ_RZW_003.dgn

- 圖例**
LEGEND
-  施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
 -  金鐘廊重建項目範圍 (有待詳細測量)
BOUNDARY OF QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
(SUBJECT TO DETAILED SURVEY)
 -  金鐘站範圍(地底)
BOUNDARY OF ADMIRALTY STATION (UNDERGROUND)
 -  擬建行人連繫設施
PROPOSED PEDESTRIAN CONNECTIVITY FACILITIES
 -  擬建地下通道連接金鐘廊重建項目及金鐘站
PROPOSED UNDERGROUND ADIT BETWEEN QUEENSWAY
PLAZA REDEVELOPMENT AND ADMIRALTY STATION
 -  臨時有蓋高架行人道
TEMPORARY COVERED ELEVATED WALKWAY



位置圖
LOCATION PLAN
 比例 Scale 1 : 1500 @ A1

註釋
NOTE

1. 本工程會因應實際需要,分階段暫時封閉施工區界限內的現有行車道,行人路,公眾地方及中央分隔帶/安全島的部分路段,及實施臨時交通安排,以便進行工程。
 SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS, OPEN PLACE AND CENTRAL MEDIANS / REFUGE ISLAND WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA WILL BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AND TEMPORARY TRAFFIC ARRANGEMENT WILL BE IMPLEMENTED TO FACILITATE WORKS AS AND WHEN REQUIRED.

批發
 ENDORSED

運輸及房屋局常任秘書長(運輸)
 PERMANENT SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING
 (TRANSPORT)

日期
 DATE

批准
 APPROVED

日期
 DATE

工程名稱
金鐘廊重建發展計劃
擬建道路工程
 PROJECT TITLE
 QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
 PROPOSED ROAD WORKS

圖則名稱
根據道路(工程、使用及補償)條例(第370章)
而在憲報公布之圖則

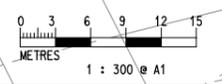
DRAWING TITLE
 PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
 (WORKS, USE AND COMPENSATION)
 ORDINANCE (CHAPTER 370)

圖則名稱 Drawing no. 234504/GAZ_RZW/003 比例 Scale 1:300 @ A1

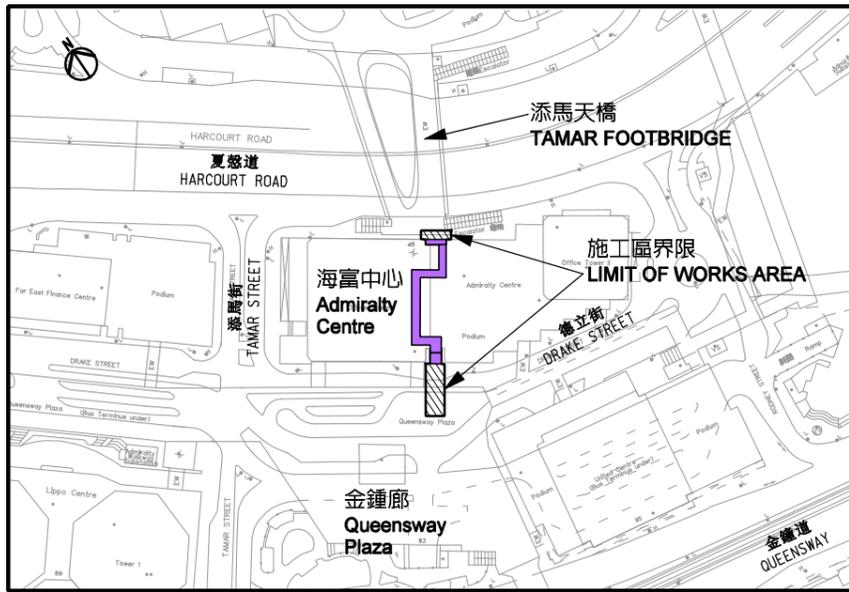
COPYRIGHT RESERVED

圖四

DRAFT



位置 LOCATON



比例 SCALE : 1 : 2500 @ A3

擬於土地範圍之內或之上設定地役權及其他永久權利的土地
LAND IN OR OVER WHICH EASEMENTS AND OTHER PERMANENT RIGHTS ARE PROPOSED TO BE CREATED

參考編號 REFERENCE No.	土地 LAND	面積以平方米計 (約數) AREA IN SQUARE METRES (ABOUT)	水平 LEVEL (m HKPD) (大約 APPROXIMATE)	
			上 Upper	下 Lower
1	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	15	+16.8	+14.1
2	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	10	參見切面圖C-C SEE SECTION C-C	
3	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	166	+16.8	+14.2

圖例 :
LEGEND :

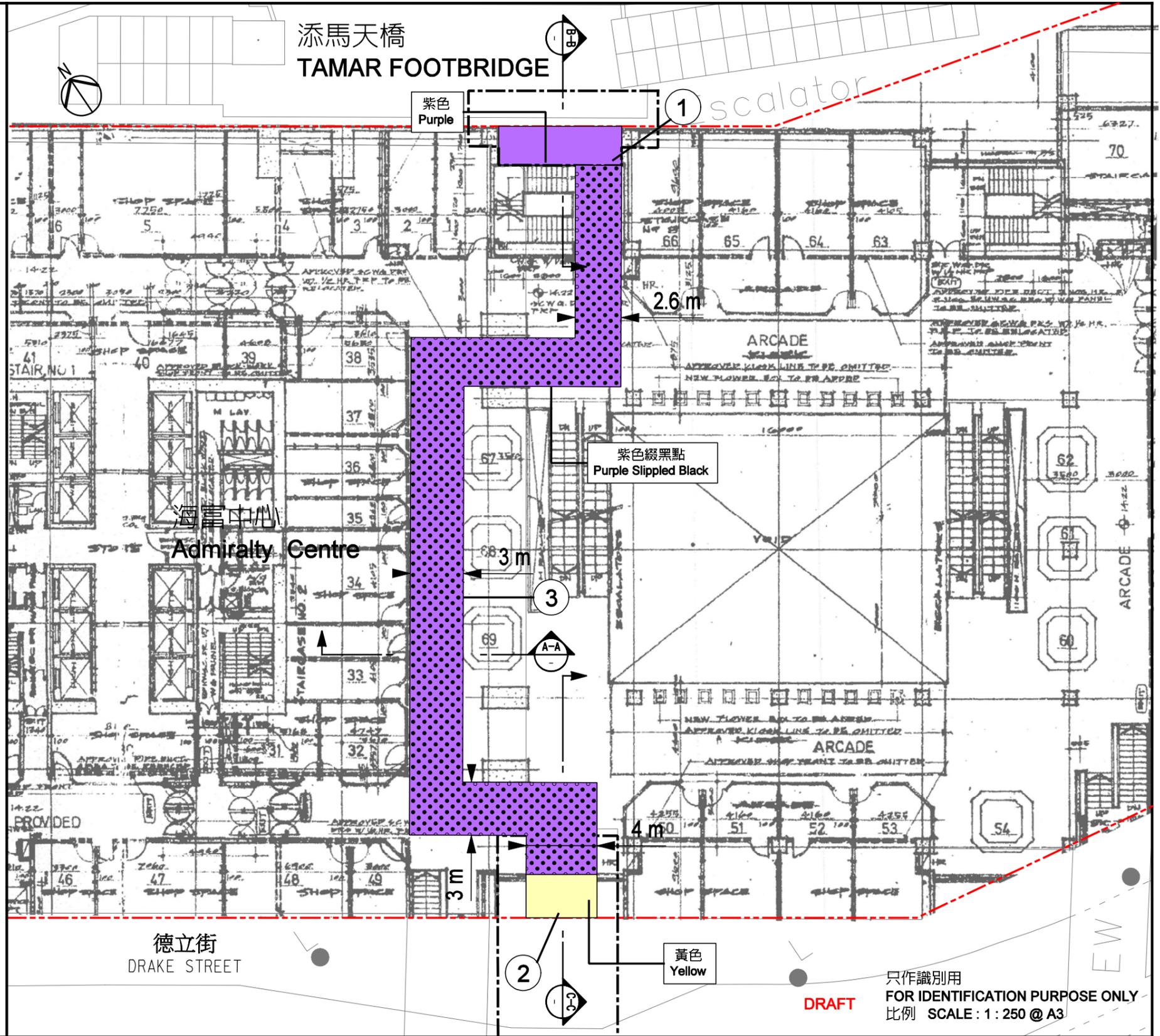
--- 地段界線
LOT BOUNDARY

--- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

紫色
Purple
黃色
Yellow
紫色綴黑點
Purple Stippled Black
擬於土地範圍之內或之上設定地役權及其他永久權利的土地
LAND IN OR OVER WHICH EASEMENTS AND OTHER PERMANENT RIGHTS ARE PROPOSED TO BE CREATED

切面圖參見圖則編號 HKMXXXX-C
SEE PLAN No. HKMXXXX-C FOR SECTIONS

添馬天橋
TAMAR FOOTBRIDGE



德立街
DRAKE STREET

黃色
Yellow

DRAFT

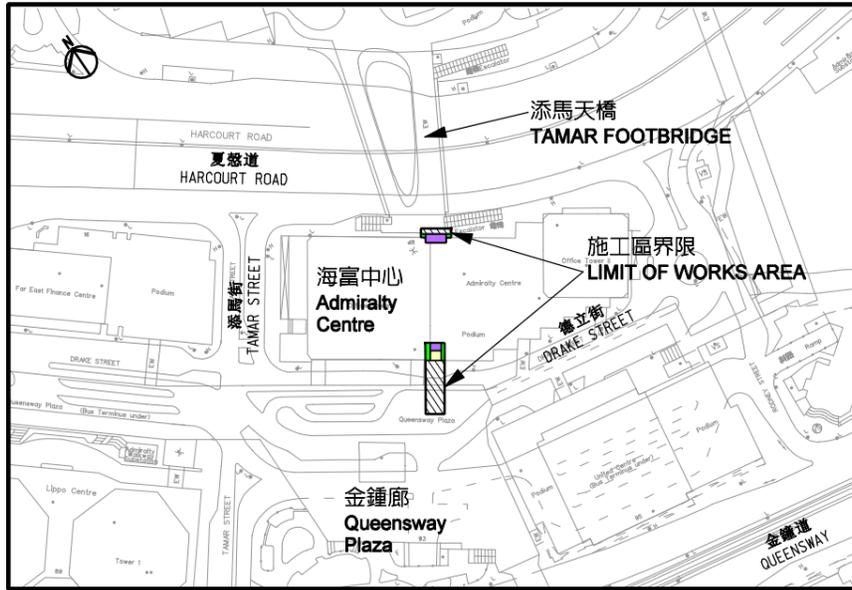
只作識別用
FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY
比例 SCALE : 1 : 250 @ A3

設定地役權及其他永久權利之圖則
道路 (工程、使用及補償) 條例 (第370章)
金鐘廊重建發展計劃
擬建道路工程

PLAN FOR CREATION OF EASEMENTS AND OTHER PERMANENT RIGHTS
ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
PROPOSED ROAD WORKS

檔案編號
File No. ---
測量圖編號
Survey Sheet No. ---
工程圖編號
Engineering Drg.No. 234504 / GAZ_RZW / 001
234504 / GAZ_RZW / 003
圖則編號
PLAN No. **圖五**

位置 LOCATON



比例 SCALE : 1 : 2500 @ A3

SCHEDULE OF AREA OF THE LAND ON WHICH RIGHTS OF TEMPORARY OCCUPATION OF LAND TO BE CREATED

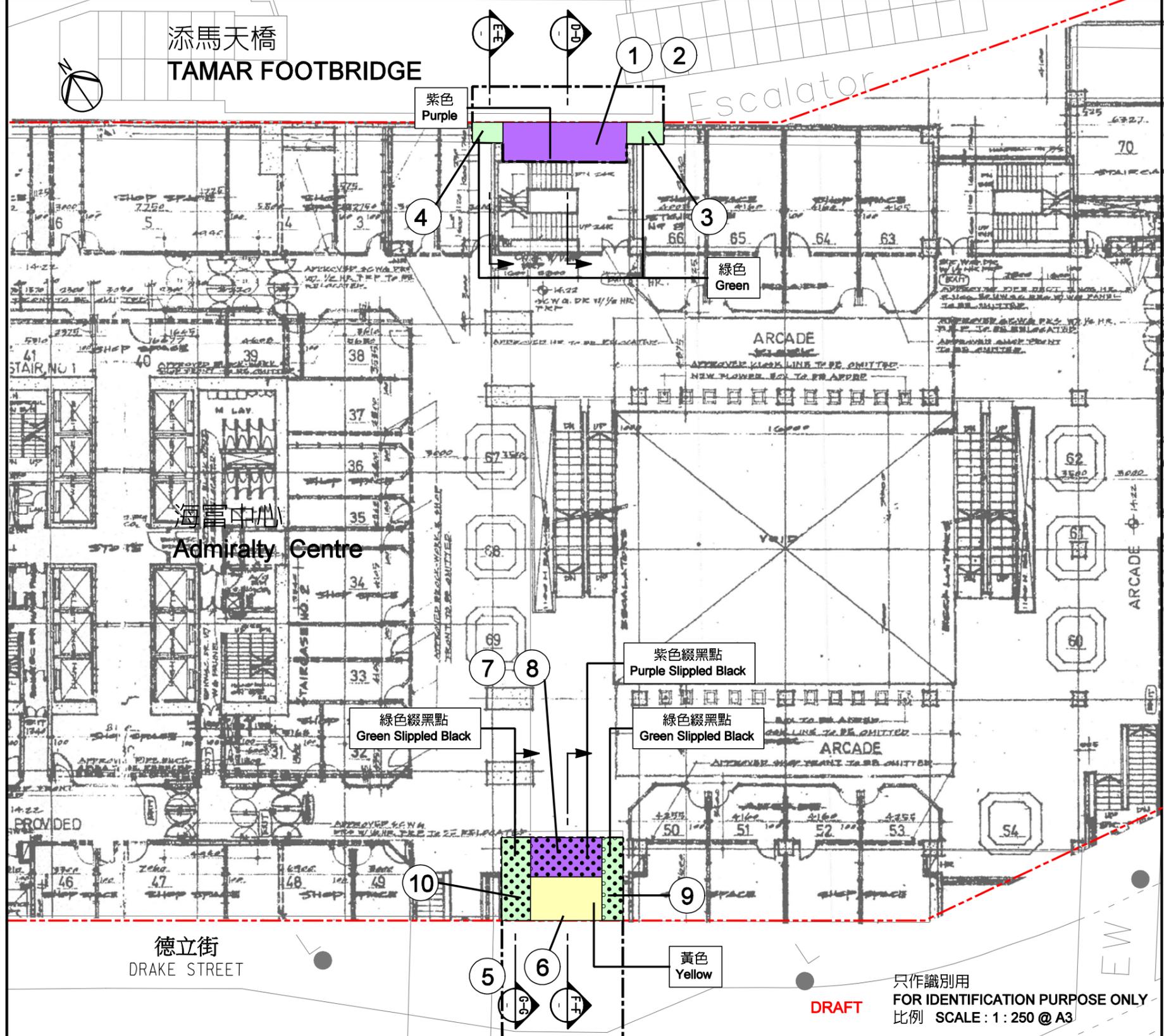
參考編號 REFERENCE No.	土地 LAND	面積以平方米計 (約數) AREA IN SQUARE METRES (ABOUT)	水平 LEVEL (m HKPD) (大約 APPROXIMATE)	
			上 Upper	下 Lower
1	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	15	+14.1	+5.8
2	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	15	+19.6	+16.8
3	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	2	+19.6	+5.8
4	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	2	+19.6	+5.8
5	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	10	參見切面圖E-E SEE SECTION E-E	
6	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	10	參見切面圖E-E SEE SECTION E-E	
7	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	9	+14.2	+10.6
8	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	9	+19.6	+16.8
9	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	5	+19.6	+10.6
10	內地段8423號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8423	8	+19.6	+10.6

圖例 :
LEGEND :



切面圖參見圖則編號 HKMXXXX-D
SEE PLAN No. HKMXXXX-D FOR SECTIONS

添馬天橋
TAMAR FOOTBRIDGE



德立街
DRAKE STREET

設定暫時佔用土地權利之圖則
道路 (工程、使用及補償) 條例 (第370章)
金鐘廊重建發展計劃
擬建道路工程

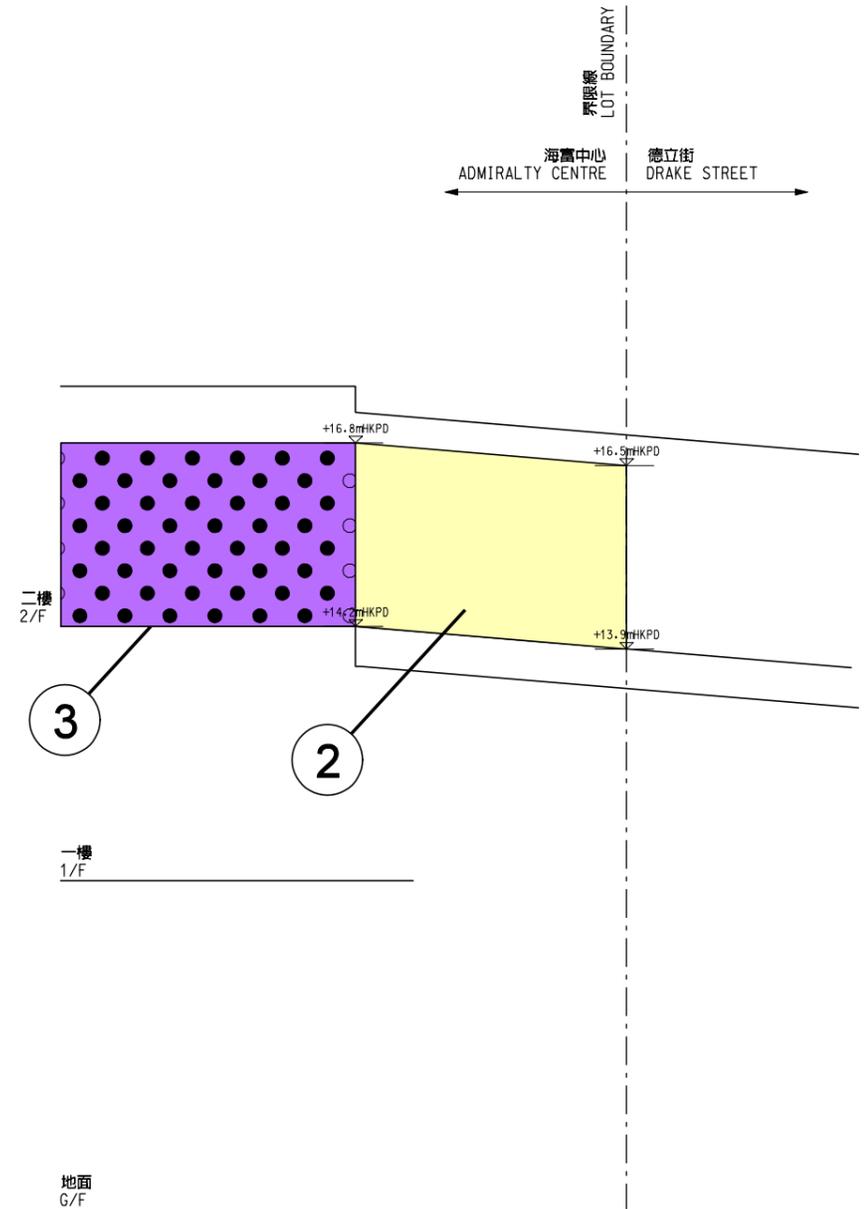
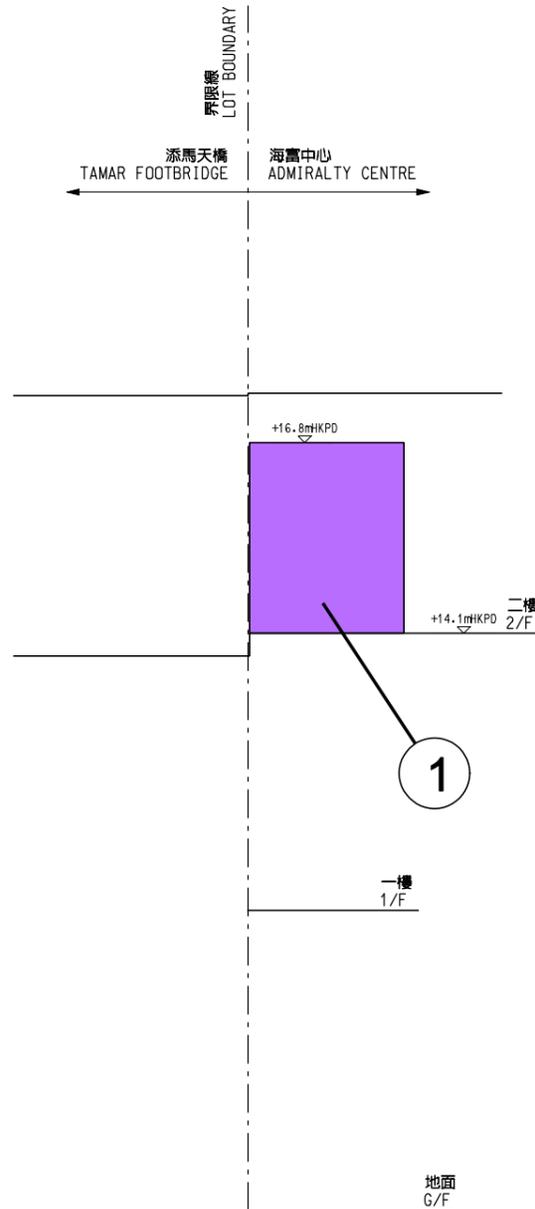
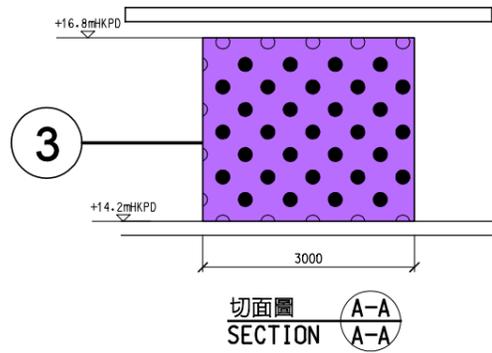
PLAN FOR CREATION OF RIGHTS OF TEMPORARY OCCUPATION LAND
ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
PROPOSED ROAD WORKS

檔案編號 File No.	---
測量圖編號 Survey Sheet No.	---
工程圖編號 Engineering Drg.No.	234504 / GAZ_RZW / 001 234504 / GAZ_RZW / 003
圖則編號 PLAN No.	圖六

只作識別用
FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY
比例 SCALE : 1 : 250 @ A3

Printed on : 12/18/2017
Filename : M:\Drawing\234504\000\234504-10 (EFS For New Footbridge of Queensway Plaza)\Drawing\20171218 (GAZ_RZW_001)\HKMXXXX-B.dgn

Printed on : 12/18/2017
 Filename : M:\Drawing\234504\00\234504-10 IEFS for New Footbridge of Queensway Plaza\Drawing_20171218 (GAZ_RZW_001)\HKMXXXX-C.dgn



DRAFT

只作識別用
FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY
不按比例 N.T.S.

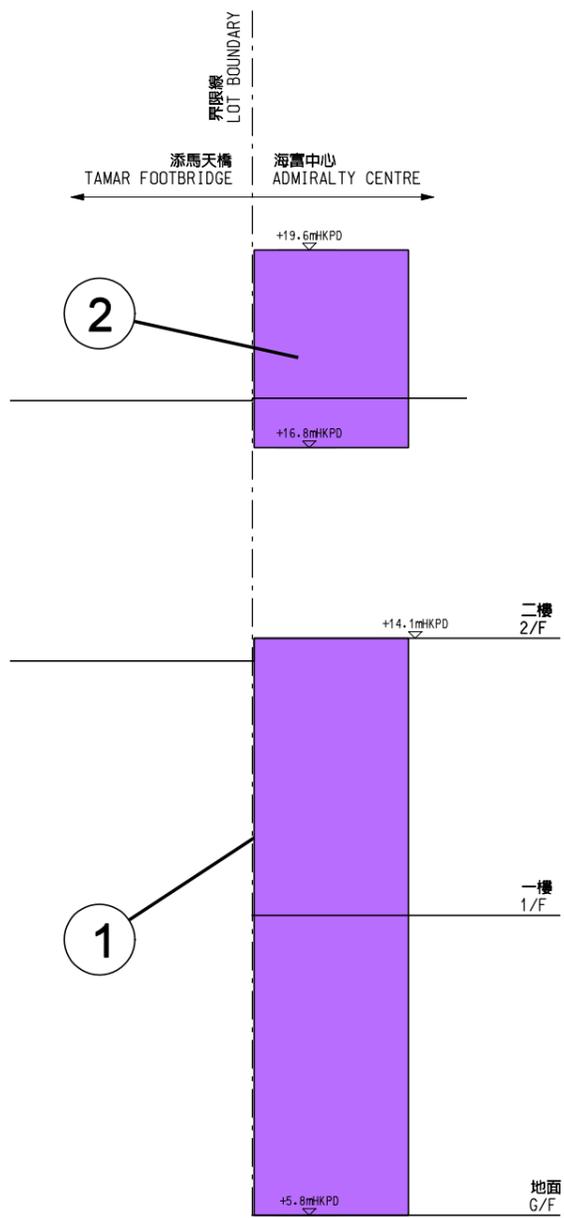


地政總署 - XXX
 XXX
 Lands Department
 此圖則由XXX繪製
 Plan Prepared by XXX

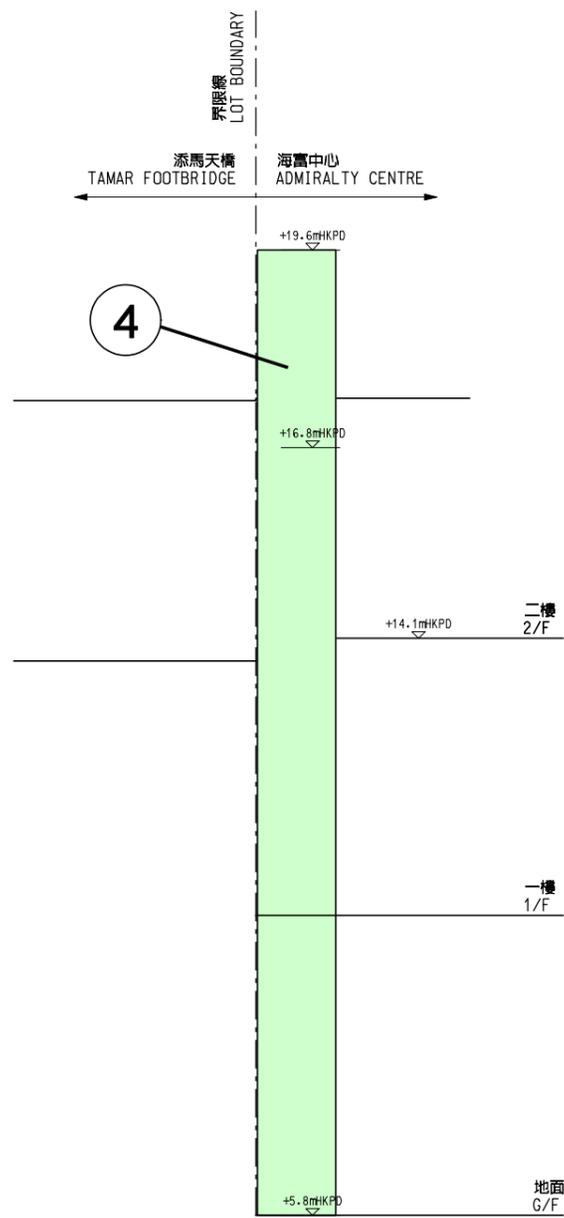
設定地役權及其他永久權利之圖則
 道路（工程、使用及補償）條例（第370章）
 金鐘廊重建發展計劃
 擬建道路工程
 PLAN FOR CREATION OF EASEMENTS AND OTHER PERMANENT RIGHTS
 ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
 QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
 PROPOSED ROAD WORKS

檔案編號 File No.	---
測量圖編號 Survey Sheet No.	---
工程圖編號 Engineering Drg.No.	234504 / GAZ_RZW / 001 234504 / GAZ_RZW / 003
圖則編號 PLAN No.	圖七

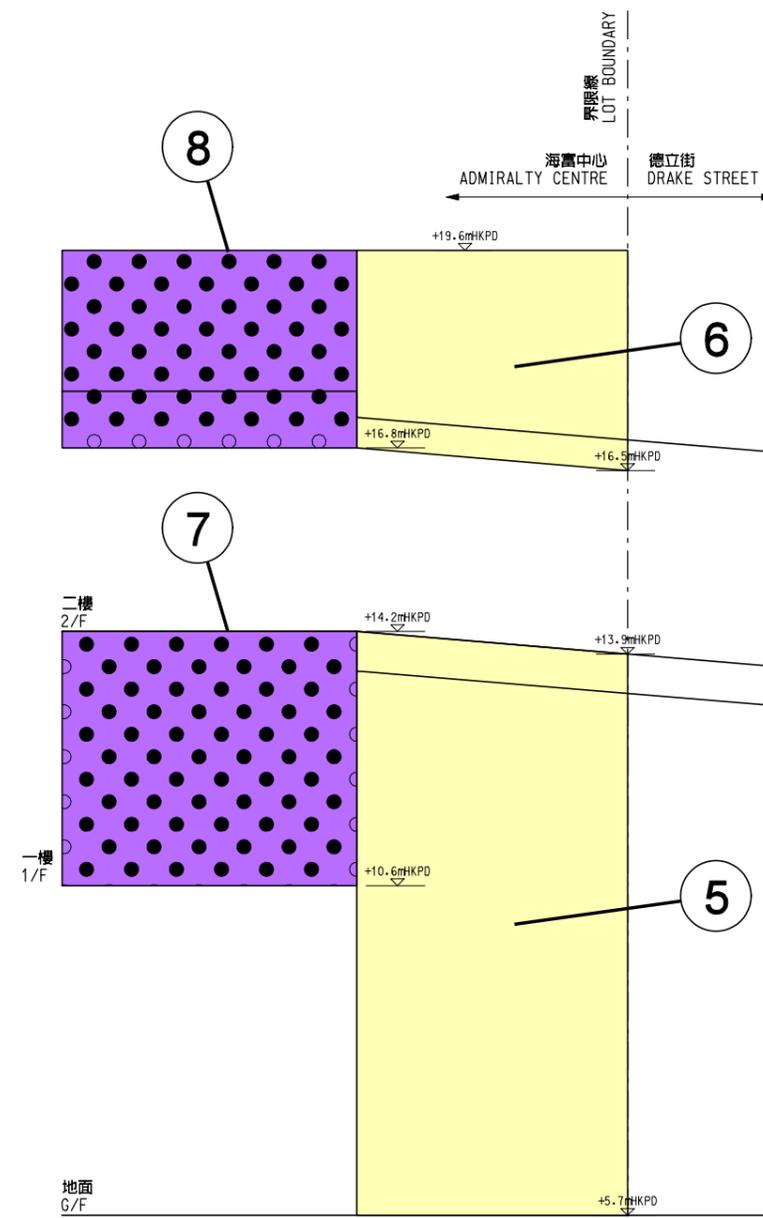
Printed on : 12/18/2017
 Filename : M:\Drawing\234504\00\234504-10 (EFS for New Footbridge of Queensway Plaza)\Drawing\20171218 (GAZ_RZW_001)\HKMXXXX-D.dgn



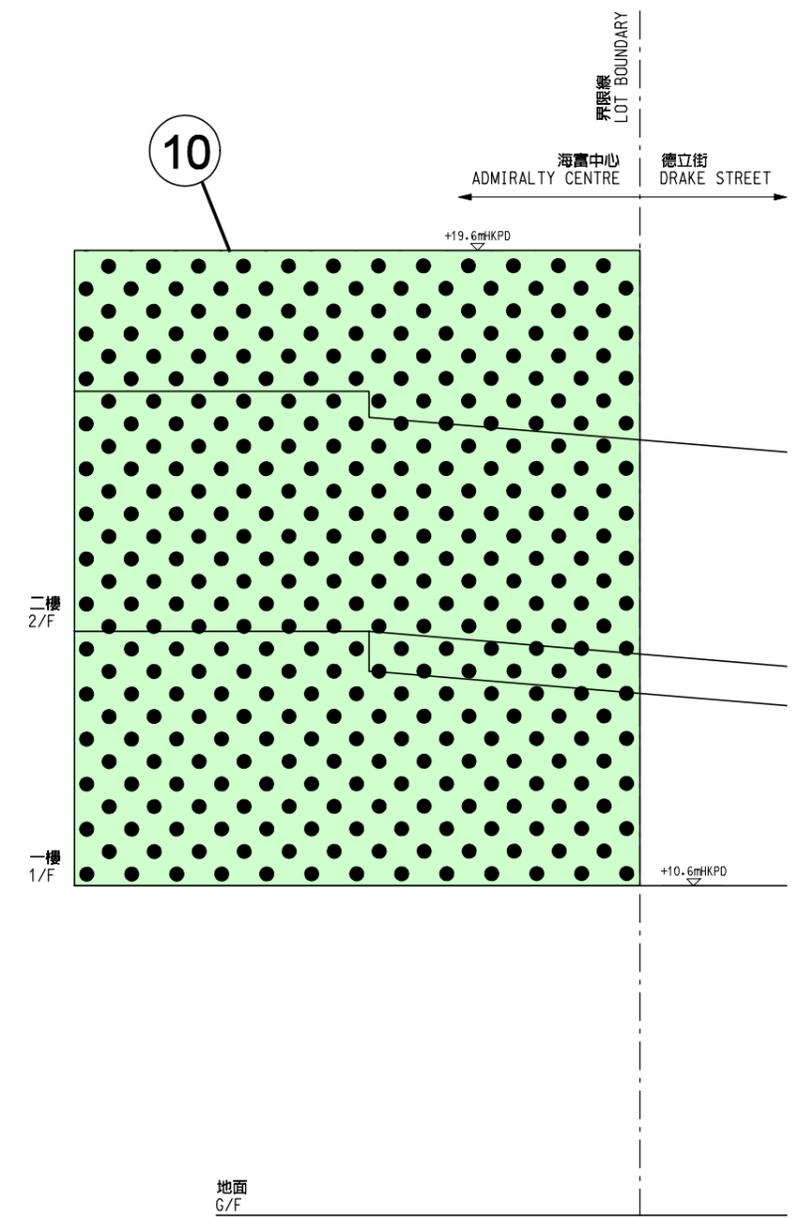
切面圖 SECTION D-D



切面圖 SECTION E-E



切面圖 SECTION F-F



切面圖 SECTION G-G

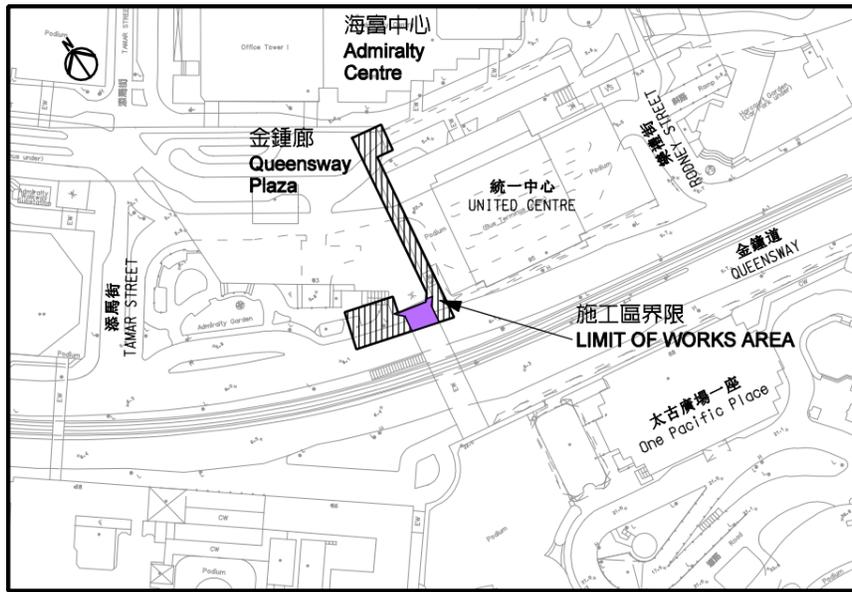
DRAFT 只作識別用
 FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY
 不按比例 N.T.S.

日期 Date ()
 XXX
 XXX
 地政總署 - XXX
 XXX
 Lands Department
 此圖則由XXX繪製
 Plan Prepared by XXX
 © 香港特別行政區政府 - 版權所有 Copyright Reserved - Hong Kong SAR Government

設定暫時佔用土地權利之圖則
 道路（工程、使用及補償）條例（第370章）
 金鐘廊重建發展計劃
 擬建道路工程
 PLAN FOR CREATION OF RIGHTS OF TEMPORARY OCCUPATION LAND
 ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
 QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
 PROPOSED ROAD WORKS

檔案編號 File No.	---
測量圖編號 Survey Sheet No.	---
工程圖編號 Engineering Drg.No.	234504 / GAZ_RZW / 001 234504 / GAZ_RZW / 003
圖則編號 PLAN No.	圖八

位置 LOCATON



比例 SCALE : 1 : 2500 @ A3

擬於土地範圍之內或之上設定地役權及其他永久權利的土地
LAND IN OR OVER WHICH EASEMENTS AND OTHER PERMANENT RIGHTS ARE PROPOSED TO BE CREATED

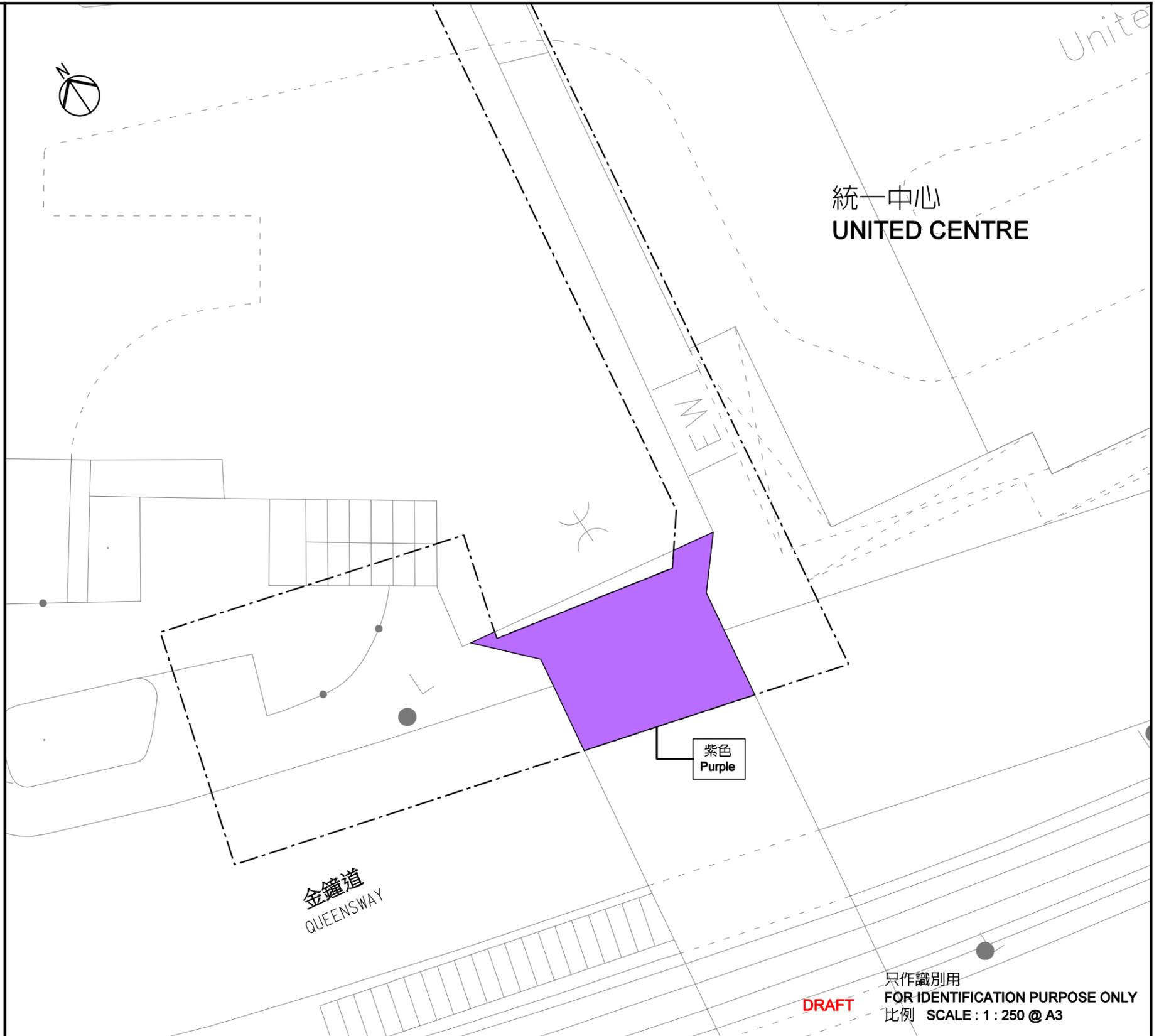
參考編號 REFERENCE No.	土地 LAND	面積以平方米計 (約數) AREA IN SQUARE METRES (ABOUT)	水平 LEVEL (m HKPD) (大約 APPROXIMATE)	
			上 Upper	下 Lower
1	內地段8571號的其中一部分 A PORTION OF INLAND LOT NO.8571	87	+17.3	+10.7

圖例 :
LEGEND :

--- 地段界線
LOT BOUNDARY

--- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

紫色
Purple
將設定暫時佔用土地權利的土地
LAND WHICH RIGHTS OF TEMPORARY OCCUPATION
IS TO BE CREATED



DRAFT 只作識別用
FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY
比例 SCALE : 1 : 250 @ A3

設定暫時佔用土地權利之圖則
道路 (工程、使用及補償) 條例 (第370章)
金鐘廊重建發展計劃
擬建道路工程

PLAN FOR CREATION OF RIGHTS OF TEMPORARY OCCUPATION LAND
ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)
QUEENSWAY PLAZA REDEVELOPMENT
PROPOSED ROAD WORKS

檔案編號 File No.	---
測量圖編號 Survey Sheet No.	---
工程圖編號 Engineering Drg.No.	234504 / GAZ_RZW / 001 234504 / GAZ_RZW / 003
圖則編號 PLAN No.	圖九